



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal**

**Mardi 18 juin 2024, à 19 h**  
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

**PROCÈS-VERBAL**

**Présents :** Eric Marquis, maire  
Marc Michaud, directeur général  
Marco Daigle, directeur général adjoint  
Richard Daigle, directeur opérations  
Chantal Dubé, greffière adjointe

**Conseillers :**

Quartier 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge-Morneau
Quartier 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Quartier 3	Eric Morneault	Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4	Eric McGuire	Karen Power
Quartier 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

Conseillère Karen Power procède avec la réflexion.

Monsieur le maire Eric Maquis procède avec la reconnaissance suivante :

- Monsieur Sébastien Blanchette, pour sa course de 167,75 km en 25 heures lors du *Big Wolf's Backyard Ultra*, un record provincial.

La réunion débute à 19 h 05 sous la présidence du maire Eric Marquis.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseiller Aldéo Nadeau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été proposé. Adoptée**

**DIVULGATION D'INTÉRÊT** : Aucune

**ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX**

**2024 -061** Conseiller Eric McGuire propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.  
• 21 mai 2024 – Réunion ordinaire publique  
Appuyé de conseillère Denise Landry-Nadeau  
Adoptée

**REGULAR OPEN MEETING  
of City Council**

**Tuesday, June 18, 2024, at 7 p.m.**  
In room Saint-Jean at city hall

**MINUTES**

**Present:** Eric Marquis, Mayor  
Marc Michaud, CAO  
Marco Daigle, Assistant CAO  
Richard Daigle, Director of Operations  
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

**Councillors:**

Ward 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Ward 3	Eric Morneault	Diane Bélanger Nadeau
Ward 4	Eric McGuire	Karen Power
Ward 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

Councillor Karen Power proceeded with the reflection.

Mayor Eric Marquis, proceeded with the following recognition:

- Mr. Sébastien Blanchette, for his 167.75 km run in 25 hours during the Big Wolf's Backyard Ultra, a provincial record.

Mayor Eric Marquis called the meeting to order at 7:05 p.m.

**ADOPTION OF THE AGENDA**

**It was moved by Councillor Eric McGuire, seconded by Councillor Aldéo Nadeau, that the agenda be adopted as presented. Carried**

**DISCLOSURE OF INTEREST:** None

**ADOPTION OF MINUTES**

**2024 -061** Councillor Eric McGuire moved that the minutes of the following meeting be received as presented.  
• Mai 21, 2024 – Regular open meeting  
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau  
Carried

<b><u>ARRÊTÉS MUNICIPAUX</u></b>	<b><u>MUNICIPAL BY LAWS</u></b>
<p><b>SUIVI DU COMITÉ CONSULTATIF EN MATIÈRE DE PLANIFICATION ET CHANGEMENTS RECOMMANDÉS AUX ARRÊTÉS</b></p> <p>Monsieur Pascal Hudon, coordonnateur du développement du territoire, présente la recommandation du comité consultatif en matière de planification pour la parcelle dans le secteur de l'avenue Lionel-H-Lajoie et de la 22<sup>e</sup> Rue ainsi que quelques changements recommandés aux arrêtés.</p>	<p><b>FOLLOW-UP OF PLANNING ADVISORY BOARD MEETING AND RECOMMENDED CHANGES TO BY-LAWS</b></p> <p>Mr. Pascal Hudon, urban planning coordinator, presented the recommendation of the Planning Advisory Committee for the parcel in the sector of Lionel-H-Lajoie Avenue and 22nd Street, as well as a few recommended changes to the by-laws.</p>
<p><b>32R2019-09 – PLAN D'AMÉNAGEMENT MUNICIPAL – RÉVISION</b></p> <p>Madame Chantal Dubé procède à la troisième lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.</p>	<p><b>32R2019-09 – MUNICIPAL DEVELOPMENT PLAN – REVISION</b></p> <p>Mrs. Chantal Dubé proceeded with the third reading by titles of the by-law and the following motion was brought.</p>
<p><b>2024 -062 Conseillère Lisa Parent propose que l'arrêté municipal no 32R2019-09, intitulé « Arrêté modifiant le plan d'aménagement municipal d'Edmundston », soit adopté. Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau Adoptée</b></p>	<p><b>2024 -062 Councillor Lisa Parent moved that the by-law No. 32R2019-09, entitled "By-law amending the Edmundston municipal development plan", be adopted. Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau Carried</b></p>
<p><b>33R2024 – ARRÊTÉ DE ZONAGE – RÉVISION COMPLÈTE</b></p> <p>Madame Chantal Dubé procède à la troisième lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.</p>	<p><b>33R2024 – ZONING BY-LAW – COMPLETE REVISION</b></p> <p>Mrs. Chantal Dubé proceeded with the third reading by titles of the by-law and the following motion was brought.</p>
<p><b>2024 -063 Conseiller Eric Desjardins propose que l'arrêté municipal no 33R2024, intitulé « Arrêté de zonage d'Edmundston », soit adopté. Appuyée de conseiller Daniel St-Germain Adoptée</b></p>	<p><b>2024 -063 Councillor Eric Desjardins moved that the by-law No. 33R2024, entitled "Edmundston zoning by-law", be adopted. Seconded by Councillor Daniel St-Germain Carried</b></p>
<p><b>21R2024 – ARRÊTÉ DE CONSTRUCTION – RÉVISION COMPLÈTE</b></p> <p>Madame Chantal Dubé procède à la troisième lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.</p>	<p><b>21R2024 – CONSTRUCTION BY-LAW – COMPLETE REVISION</b></p> <p>Mrs. Chantal Dubé proceeded with the third reading by titles of the by-law and the following motion was brought.</p>
<p><b>2024 -064 Conseiller Aldéo Nadeau propose que l'arrêté municipal no 21R2024, intitulé « Arrêté de construction d'Edmundston », soit adopté. Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau Adoptée</b></p>	<p><b>2024 -064 Councillor Aldéo Nadeau moved that the by-law No. 21R2024, entitled "Edmundston construction by-law", be adopted. Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau Carried</b></p>
<p><b>27R2024 – ARRÊTÉ DE LOTISSEMENT – RÉVISION COMPLÈTE</b></p> <p>Madame Chantal Dubé procède à la troisième lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.</p>	<p><b>27R2024 – SUBDIVISION BY-LAW – COMPLETE REVISION</b></p> <p>Mrs. Chantal Dubé proceeded with the third reading by titles of the by-law and the following motion was brought.</p>



**2024 -065** Conseillère Lisa Parent propose que l'arrêté municipal no 27R2024, intitulé « Arrêté de lotissement d'Edmundston », soit adopté.  
Appuyée de conseiller Daniel St-Germain  
Adoptée

**41R2024 – ARRÊTÉ SUR LE COMITÉ CONSULTATIF EN MATIÈRE DE PLANIFICATION – RÉVISION COMPLÈTE**

Madame Chantal Dubé procède à la troisième lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.

**2024 -066** Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que l'arrêté municipal no 41R2024, intitulé « Arrêté constituant un comité consultatif en matière de planification pour Edmundston », soit adopté.  
Appuyée de conseillère Karen Power  
Adoptée

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué.

**AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX**

**OPÉRATIONS**

**EXPERT-CONSEIL – SUPERVISION ET GESTION DE PROJET – ENLÈVEMENT DES MATIÈRES DANGEREUSES ET DÉMOLITION DU 225, CHEMIN DU POUVOIR**

**2024 -067** Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Stantec Consulting Ltd., concernant les services de supervision et de gestion de projet pour l'enlèvement des matières dangereuses et la démolition de la propriété située au 225, chemin du Pouvoir.  
Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau  
Adoptée

**TRAVAUX PUBLICS**

**PLAN D'ACTION ENVIRONNEMENTAL ET INITIATIVE DE RÉDUCTION DES GAZ À EFFET DE SERRE (GES)**

Monsieur Daniel Gautreau, coordonnateur aux espaces verts présente le Plan environnemental vert et les objectifs de réduction des GES recommandés et la résolution suivante est apportée :

**2024 -065** Councillor Lisa Parent moved that the by-law No. 27R2024, entitled " Edmundston subdivision by-law", be adopted.  
Seconded by Councillor Daniel St-Germain  
Carried

**41R2024 – PLANNING ADVISORY COMMITTEE BY-LAW – COMPLETE REVISION**

Mrs. Chantal Dubé proceeded with the third reading by titles of the by-law and the following motion was brought.

**2024 -066** Councillor Denise Landry-Nadeau moved that the by-law No. 41R2024, entitled "A by-law to establish a planning advisory committee for Edmundston ", be adopted.  
Seconded by Councillor Karen Power  
Carried

The mayor lifted the embargo on a press release.

**OTHER MUNICIPAL ISSUES**

**OPERATIONS**

**CONSULTANT – SUPERVISION AND PROJECT MANAGEMENT – ABATEMENT AND DEMOLITION OF 225 DU POUVOIR ROAD**

**2024 -067** Councillor Eric Desjardins moved that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Stantec Consulting Ltd. regarding supervision and project management services for the abatement and the demolition of the property located at 225 Du Pouvoir Road.  
Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau  
Carried

**PUBLIC WORKS**

**ENVIRONMENTAL ACTION PLAN AND GREENHOUSE GAS (GHG) REDUCTION INITIATIVE**

Mr. Daniel Gautreau, green spaces coordinator, presented the Environmental Action Plan and the recommended GHG reduction objectives, and the following motion was brought:

**ATTENDU QUE** la municipalité d'Edmundston est membre du programme Partenaires dans la protection du climat (PPC);

**ATTENDU QUE** la municipalité d'Edmundston a complété la réalisation d'un inventaire de ses émissions de gaz à effet de serre (GES);

**ATTENDU QUE** le programme PPC est un cadre de travail en cinq étapes ou il est requis d'établir un inventaire de référence des émissions de gaz à effet de serre, d'établir des objectifs de réduction des émissions, d'élaborer un plan d'action local pour la protection du climat, de mettre en œuvre le plan d'action local pour la protection du climat et de surveiller les progrès, ainsi que de présenter les résultats;

**2024 -068 IL EST RÉSOLU QUE** la municipalité d'Edmundston s'engage à réduire de 20 % les émissions de GES par rapport à l'année 2021 pour ses activités municipales d'ici 2031 et à réduire ses émissions de GES pour la collectivité de 6 % par rapport à l'année 2021 d'ici 2031.

Proposée par conseillère Sylvie St-Onge-Morneau  
Appuyée de conseillère Lisa Parent  
Adoptée

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué.

**APPEL D'OFFRES – SOLIDIFICATION DU BÂTIMENT AU CLUB DE GOLF**

**2024 -069** Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et RPB Construction Itée, concernant la solidification d'une partie du bâtiment au Club de golf Fraser Edmundston.  
Appuyée de conseiller Eric Morneau  
Adoptée

**LÉGISLATIF**

**POLITIQUE ADMINISTRATIVE – COMITÉ CONSULTATIF EN MATIÈRE DE PLANIFICATIONS**

**2024 -070** Conseiller Aldéo Nadeau propose que la politique administrative no 28R2024, intitulée « Fonctionnement du Comité

**WHEREAS** the municipality of Edmundston is a member of the Partners for Climate Protection (PCP) program;

**WHEREAS** the municipality of Edmundston has completed an inventory of its greenhouse gas (GHG) emissions;

**WHEREAS** the PCP program is a five-step framework that requires establishing a baseline inventory of greenhouse gas emissions, setting emission reduction targets, developing a local climate protection action plan, implementing the local climate protection action plan and monitoring progress and reporting results;

**2024 -068 BE IT RESOLVED THAT** the municipality of Edmundston commits to reducing its GHG emissions for its municipal activities by 20% compared to the year 2021 by the year 2031 and to reducing its GHG emissions for the community by 6% compared to the year 2021 by the year 2031.

Proposed by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau  
Seconded by Councillor Lisa Parent  
Carried

The mayor lifts the embargo on a press release.

**TENDER CALL - SOLIDIFICATION OF THE GOLF CLUB BUILDING**

**2024 -069** Councillor Diane Bélanger-Nadeau moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and RPB Construction Ltd., regarding the solidification of a portion of the building at the Edmundston Fraser Golf Club.  
Seconded by Councillor Eric Morneau  
Carried

**LEGISLATIVE**

**ADMINISTRATIVE POLICY – PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

**2024 -070** Councillor Aldéo Nadeau moved that Administrative Policy No. 28R2024, entitled "Planning advisory committee procedures", be adopted.



consultatif en matière de planification »  
soit adoptée.

Appuyée de conseillère Lisa Parent  
Adoptée

## ÉNERGIE

### RÉPARATION D'URGENCE D'UNE GÉNÉRATRICE

2024 -071 Conseiller Eric McGuire propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Wajax Ltd. (Génératrice Drummond), concernant la réparation d'urgence d'une génératrice.

Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau  
Adoptée

## DÉVELOPPEMENT

### LOTISSEMENT – RUE DE LA FALAISE

2024 -072 Conseillère Lisa Parent propose que conformément à l'article 88(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, le greffier soit autorisé à certifier le plan de « Lotissement Le Montagnard » et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs au transfert d'une rue future et à aux servitudes de services publics.

Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau  
Adoptée

### LOTISSEMENT – AVENUE SACRÉ-CŒUR

2024 -073 Conseiller Eric Morneau propose que conformément à l'article 88(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, le greffier soit autorisé à certifier le plan de lotissement de « Lotissement de Madawaska Corporation Condominium No. 5 » et de reconnaître les conditions demandées par les propriétaires.

Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau  
Adoptée

### INITIATIVE D'ACCÉLÉRATION DE CRÉATION DE LOGEMENTS ET ACTE DE TRANSFERT – 95, RUE DE L'ÉGLISE

Madame Isabelle Laplante, coordonnatrice au développement économique, rappelle les résultats de l'étude sur les besoins en logement, présente les huis initiatives qui seront réalisées avec la subvention du Fonds pour accélérer la construction de logements et invite la population à une session portes ouvertes qui se tiendra le mardi 25 juin, de 18 h 30 à 20 h 30 au Centre Jean-Daigle.

Seconded by Councillor Lisa Parent  
Carried

## ENERGY

### EMERGENCY REPAIR OF A GENERATOR

2024 -071 Councillor Eric McGuire moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Wajax Ltd. (*Génératrice Drummond*), regarding the emergency repair of a generator.

Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau  
Carried

## DEVELOPMENT

### SUBDIVISION – DE LA FALAISE STREET

2024 -072 Councillor Lisa Parent moved that, in accordance with Section 88(1) of the *Community Planning Act*, the clerk be authorized to certify the plan of "*Lotissement Le Montagnard*" and that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents pertaining to the transfer of a future street and public utility easement.

Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau  
Carried

### SUBDIVISION – SACRÉ-CŒUR AVENUE

2024 -073 Councillor Eric Morneau moved that, in accordance with Section 88(1) of the *Community Planning Act*, the clerk be authorized to certify the subdivision plan of "*Lotissement de Madawaska Corporation Condominium No. 5*" and to recognize the conditions requested by the owners.

Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau  
Carried

### HOUSING ACCELERATOR INITIATIVES AND PROPERTY TRANSFER OF 95 DE L'ÉGLISE STREET

Mrs. Isabelle Laplante, economic development coordinator, reviewed the results of the housing needs study, presented the initiatives to be carried out with the grant from the Housing accelerator fund and invited the public to an open house on Tuesday, June 25, from 6:30 p.m. to 8:30 p.m. at the Jean-Daigle Centre.

**2024 -074 Conseillère Karen Power propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et les propriétaires de la propriété située au 95, rue de l'Église et identifiée par le NID 35138064, concernant le transfert de la propriété à la municipalité.  
Appuyée de conseiller Daniel St-Germain  
Adoptée**

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué.

### **INFORMATION GÉNÉRALE**

- Nomination de personnel depuis la dernière réunion publique
  - Denis Levesque, technicien en réfrigération et climatisation, secteur propriétés et bâtiments
- Prochaine réunion ordinaire publique : mardi 16 juillet 2024, à 19 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – mai 2024
- 21 juin – l'hôtel de ville sera illuminé en orange pour la journée nationale des peuples autochtones
- Pluie du 29 juin 2023 – suivi
  - Monsieur le Maire fait un suivi sur les lettres envoyées aux citoyens et citoyennes du secteur Saint-Jacques pour débrancher leurs drains de toiture et pompes de puisard des systèmes municipaux et informe qu'une deuxième série de lettres seront envoyées et que le plan de travail pour les cavées du secteur Verret n'a pas encore été reçu du ministère des Transports.

### **PÉRIODE DE QUESTIONS**

- Des questions et commentaires sont reçus concernant :
  - Groupe de citoyens et citoyennes concernant la désignation de zonage du terrain dans le secteur de l'avenue Lionel-H-Lajoie et de la 22<sup>e</sup> Rue :
    - Leur demande pour une désignation Conservation
    - Un rappel de leurs commentaires et préoccupations lors de réunions précédentes
    - Le conflit d'intérêts possible d'un membre du conseil
    - L'évaluation provinciale pour une désignation de terre humide
    - La préparation d'une demande d'appel
  - Initiative pour accélérer la construction de logement
    - La Chambre de commerce de la région d'Edmundston constate un besoin très urgent en logement pour faire progresser

**2024 -074 Councillor Karen Power moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston, and the owners of the property located at 95 De l'Église Street and identified by the PID 35138064, regarding the transfer of the property to the municipality.  
Seconded by Councillor Daniel St-Germain  
Carried**

The mayor lifted the embargo on a press release.

### **GENERAL INFORMATION**

- Staff appointments since the last open meeting
  - Denis Levesque, refrigeration and air conditioning technician, properties, and buildings sector
- Next regular open meeting: Tuesday, July 16, 2024, at 7 p.m.
- Summary of expenses incurred by council members – Mai 2024
- June 21 – city hall will be lit up in orange for the National indigenous peoples day
- Rainfall of June 29 – follow-up
  - The mayor followed up on the letters sent to citizens in the Saint-Jacques sector to disconnect their roof drains and sump pumps from municipal systems and informs them that a second series of letters will be sent and that the work plan for the Verret sector cavities has not yet been received from the Department of Transportation.

### **QUESTION PERIOD**

- Questions and comments were received regarding:
  - Citizens group concerning the zoning designation of land in the sector of Lionel-H-Lajoie Avenue and 22nd Street:
    - Their request for a Conservation designation
    - A reminder of their comments and concerns at previous meetings
    - A council member's potential conflict of interest
    - Provincial assessment for wetland designation
    - They are preparing an appeal request
  - Housing accelerator initiative
    - The Edmundston Chamber of Commerce has identified an urgent need for housing to drive the economy forward; 80% of its members are facing recruitment and housing challenges for their new employees;



<p>l'économie; 80 % de ses membres ont des défis de recrutement et de logement pour leurs nouveaux employés;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Le Partenariat local en immigration constate un besoin criant en main-d'œuvre et en logements pour maintenir et soutenir le développement économique.</li><li>○ Un remerciement de la corporation des condominiums de l'avenue Sacré-Cœur pour l'acceptation du transfert de la rue.</li></ul> <p><b><u>LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT</u></b></p> <p>Conseiller Eric McGuire propose la levée de l'assemblée à 20 h 38.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ The local immigration partnership has identified a critical need for labour and housing to maintain and support economic development.</li><li>○ A thank you from the condominium corporation of Sacré-Cœur Avenue for accepting the street transfer.</li></ul> <p><b><u>ADJOURNMENT</u></b></p> <p>Adjournment moved by Councillor Eric McGuire at 8:38 p.m.</p>
--	--



Eric Marquis  
Maire / Mayor



Chantal Dubé  
Greffière municipale adjoint / Assistant city clerk